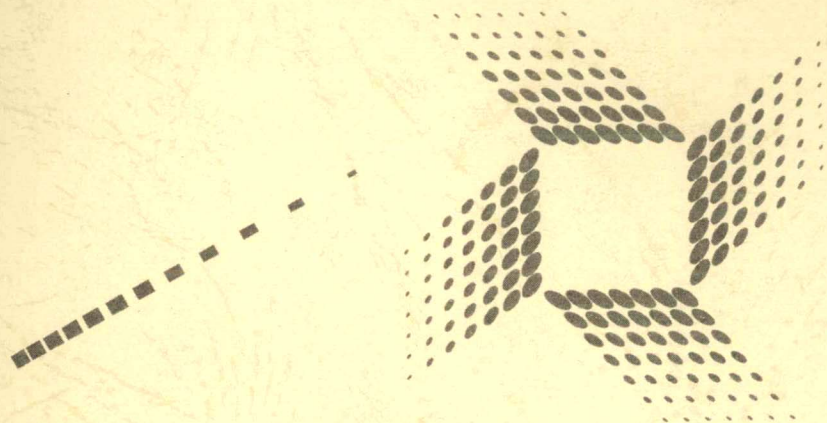




DAXUE WAIYU YANJIU WENJI
大学外语研究文集

主 编 张志明

辽宁省高等学校外语教学研究会

大学外语研究文集

第2集

主 编：张志明

沈阳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

大学外语研究文集. 第2集/张志明主编.
—沈阳: 沈阳出版社, 2005.5
ISBN 7-5441-2826-1

I. 大... II. 张... III. 外语教学—教学研究—高等学校—文集 IV. H09-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 055738 号

大学外语研究

编审委员会

主 编:张志明

副主编:王 玫 王亦兵

马丽黛 付 强 陈桂莲

编 委:(按姓氏笔画顺序)

吕 洋 刘美娜 李昊彦

李学森 里嘉琪 金 虹

郭丽莉 崔 彻 富 萌

潘成博

前 言

《大学外语研究》是由辽宁省高等学校外语教学研究会编辑的系列综合性外语学术论文集,每集论文均选自历届学术年会的交流论文。本集为该系列论文集的第十一集(下),选材于研究会第十九次学术年会的交流论文,内容涉及外国语言、文学、文化、翻译及外语教学等诸多方面。

本书充分体现了我省广大高校外语教师在多年的教学与科研的实践中所取得的丰硕成果。本书的出版必将鼓舞和鞭策广大外语教师更加积极地参与外语和教学方面的科研活动,增强科研意识,提高科研水平,对推进我省高校外语教学和科研工作具有一定的指导意义和促进作用。

本书编审委员会对论文进行了认真筛选,并对某些论文进行了必要的修订和删改,结集出版,以供交流。

《大学外语研究》编审委员会

2005年5月

目 录

英语部分

英语听力教与学的思考	翁 金(3)
大学英语教学改革中的问题及对策	
..... 朱晓梅 魏春华 邱丽英(12)	
试析意识流叙述方法在曼斯菲尔德短篇小说中的运用	
..... 王 婷(19)	
大学英语教学改革的几点思考和建议	吕 洋 宋 波(24)
实例、实训、实践——谈高职旅游英语专业实用英语口语	
技能的培养	张会卓(29)
文化在外语教学中的实际运用	宋 飞(36)
浅谈大学英语自主学习	梁忠宝 邱丽英(43)
浅谈大学阶段影响英语听力教学的因素与应对方式	
..... 孙 霞(49)	
开展多样化英语教学促进英语教学改革与发展	
——读《在大学英语教学改革试点工作视频会议上的讲话》有感	
..... 章爱民(55)	
测试中多项选择式试题的利弊与应用	潘成博 富 萌(61)
大学英语词汇教学的最佳途径	刘 征 韩素玲(67)
多媒体教学的思考——走出误区、有效利用	廖紫云(72)
多媒体在英语教学中的应用	袁明忠(78)
教学科研活动对提升外语教师教学能力作用的分析	
..... 孙尔英(84)	
利用网络多媒体改进研究生英语教学模式	赵宏宇(90)

探寻英语教与学的规律不断创造适合学生的教学方式

- 牛 宁 康 萍(97)
- 英汉颜色词对比浅谈..... 刘桂芳(102)
- 旅游翻译中专有名词的翻译方法探讨..... 何志波(110)
- 美国英语词汇面面观..... 袁明忠(117)
- 抹不去的悲剧阴影——论劳伦斯《儿子与情人》..... 赵 璐(128)
- 谈自主学习及其能力的培养..... 朱丽萍 苏柳燕(137)
- 英汉颜色词的对等与翻译技巧..... 富 萌 潘成博(144)
- 英语习语特征浅析..... 刘秀丽(151)
- 浅谈宾馆服务专业英语教学的听说与实践..... 张 敏(158)
- 浅析非智力因素与英语教学的关系..... 张 敏 许 可(161)
- 活跃大学英语课堂的几个方法..... 迟欢玲(166)
- Make 和 Do 在新闻语料库中的使用特点.....

..... 刘英频 陈 阳(170)

从无声的文字到有声的语言——谈英语教学重点的转移及对策

- 林治勋(175)
- 谈基础英语教学在高职教学中的应用..... 娄佳杰(182)
- 浅谈高职高专版《英语》特色..... 司彦军(186)
- 听力教学中提高学生交际能力的一些方法..... 宋继红(189)
- 提高学生口语能力的几点建议..... 王欣双(194)
- 英语中“人物”群体的表达方式及文化内涵解析

..... 肖春苓 张 静(201)

试论 CET4 考试中的写作..... 赵 峰(209)

浅谈外语教学中的“因材施教”..... 赵 欣(216)

谈大学英语词汇教学——大学英语词汇教学点滴体会

..... 冯 娜(222)

悲剧社会下的悲剧人物——谈《美国的悲剧》中的克莱德

..... 张 婧(229)

浅谈英语教学中的几点问题·····	王传国(237)
交际策略与课堂互动·····	周 辉 韩 光(242)
掌握英语的技巧——课内外学习·····	周正霞(245)
浅谈英语写作教学中结果教学法的研究·····	薛 冰(249)
建立翻译学之我见·····	赵 敏(254)
过程教学法及其在英语写作教学中应用 ·····	陈 光 范 巍(260)
语际语用学与外语教学——谈在外语教学中对学生的语言 能力与语用能力双重培养·····	杨 洁(265)
理解现实、面对现实——浅析法国批判现实主义发展的特点 ·····	杨 扬(272)
谈悲剧美——读《诗学》引发的思考·····	王 莹(278)
中英花有异 花诗却相通——中英咏花诗相似性比较 ·····	逯 阳(283)
解读外语自主学习·····	唐春玲(290)
课堂交际任务的特征变量与课堂互动·····	孙丽红 罗卫华(295)
双重性格带来的爱情悲剧——论《呼啸山庄》中女主人公凯瑟琳 ·····	石晓杰(303)
From communicative competence to formulaic speech in EFL class ·····	吴 娟(309)
Creativity in College English Teaching ···	韩素玲 吴立农(316)
A Brilliant National Epic——on the Theme of Two Solitudes ·····	李 洁(321)
American Decade of Absurd ·····	戴正莉(325)
Improving Teacher Talk to Achieve Effective Communication in Classroom ·····	吴立农 徐 毓(330)
An Effective Lesson: Integrating the Roles of Materials, Teachers and Students ·····	杨 冬(335)

How do You Know the Americans and the British Talk English	丁浩君(339)
Language Teachers' Limitations to the Use of Computer - assisted Language Learning to Fulfill the New CE Teaching Requirements	冯 丹 李 荔(343)
Naturalism and Mental Structure	崔雪峰(350)
The Formation of New English Words ...	全春阳 官希慧(359)
The Individualist Jack London	李 洁(363)
Flexible Usage of Idioms and Disassembly in English Newspapers	徐唯耀 袁会久(367)
On Sin of Hester in <i>The Scarlet Letter</i>	丁 萍(371)
Utilizing DVD Feature Films as Additional Material to Promote Fluency	郝家荣 李 荔 冯 丹(378)
One Attempt to Better Writing for Non - English Majors	李 荔 冯 丹(389)
Women Images in <i>The Sun Also Rises</i>	汪晓萍(393)
On <i>The Great Gatsby</i>	张迎红(399)
HUMAN NATURE—AN ETERNAL MOTIF Summarization of Symbolism in <i>Lord of the Flies</i>	张蕙莹(403)
Necessities of Autonomous Learning of English in College	曲 茁 李路平(411)
Some Strategies Used for Communication in English	李 密 张克军(416)
Emphasizing the Family in American Action Films	荣 萃(426)
Writing Styles of Mark Twain	孙 宏(432)
A Corpus - based Description of the Use of 'Make' in News	张克军 李 密(439)

Symbols of War in Tender is the Night	郑 晶(450)
On How to Cultivate the Students' Cooperative Learning Skills in an English Classroom	刘亚珍(456)
What Are the Most Important Culture Differences and Elements of Intercultural Communication	李路平 曲 茁(462)
The Comment on the Main Character in "Wuthering Height"	马晓奕(468)
A Framework and Samples for the Teaching of Listening Comprehension in China	张春杰(474)
A Few Remarks on Mental Functions to Language Acquisition	于晓梅(480)
Importance of the Matching of Instructor's and the Students' Learning Styles on Knowledge Delivery and Acquisition	张剑清(486)
The Influence of the First Language Thinking on English Picture Composition in NMET	曹仁松(490)
Growing Up Is a Depressing Thing	马 英(499)
Rebellious Character of Jane Eyre	龚振林(505)
An Approach to the Translation of Comparison	孟凡静(511)
The Real Use of the Stream-of-Consciousness Techniques	李 辉(519)
Black English	陈 扬(527)
Studies on the Loanwords in British English	冯 华(536)
Teacher's Feedback Strategy in Efl Classroom Interaction	陈 蔚(550)
The Effects Of American Family on Juvenile Delinquency	李庆玲(563)
Mythological and Archetypal Symbol: The Environmental	

Description in <i>Tess of the D'Urbervilles</i>	林 芳(579)
The Effectiveness of Weekly Schedules for Students in Grade Nine	马威艳(584)
<i>The Great Gatsby</i> —True Portrayal of American Society	王向红(592)
Manipulation of Personal Pronouns in Persuasive Speeches	王 岩(599)
Misunderstanding and Understanding	王 艳(613)
A High Praise for the Stronger in Sidney Sheldon's If Tomorrow Comes	姚金玲(622)
Hemingway's Double Characteristics——Symbolism and Irony in <i>A Farewell to Arms</i>	张 斌(632)
Analysis of Biblical Allusions' Effect on Language Learning	张 薇(638)
An Analysis of Situational Language Teaching and Communicative Language Teaching in Teaching Oral English	王亦兵(646)
Overall Analysis of <i>A tale of Two Cities</i>	张金龙(656)
Automatic Word Recognition in L2 Reading	马 涛 宋要军(661)
Factors that Affect Reading Efficiency of EFL Readers—Application of schema Theory to Reading	鲍 捷(669)
Formulaic Language and Its Teaching and Learning	宋要军 马 涛(675)
Educative Relations in a New Era	金 玲(683)
Practice of Penetrating Cultural Literacy into language teaching through ICT in China	范 巍 陈 光(691)
Analysis of CF Marked Theme in English Academic Genre	陈 刚(696)

Linguistics and Foreign Language Teaching	王 曦(704)
The Effects of Age on the Route and Rate of Second Language Acquisition	马建军 凌 冰(712)
About Language Output	李冰冰 孙丽红(723)
APragma - dialectical Approach to Argumentation	张树学 解 晶 王晓锐(730)

日语部分

日语称呼用语之管窥	王国华(741)
日本文化——吸收、交织与创新的轨迹	张晓华(747)
中国人日本語学習者の産出作文に見られる助詞の誤用について	黎晓妮(754)
井伏文学のスタートラインを伺う	李 燕(761)
茶道・侘び・調和の精神	宋 岩(770)
陳述副詞の文の成分への帰属について	金慧莲(780)
中国語の“有”と日本語の“ある”	赵秀英(788)
《源氏物語》人物試論 ——光源氏をめぐる	丁 伟(795)
日本語の動詞のアクセントについて	李锋传(800)
外语教学中的多媒体技术的应用	王玉珊 范大军(805)
格助詞「は」と「が」の使い分けについて	刘志荣(810)
現代の女性語への考察	孙惠俊(817)
从日本文化看日语语言的形成	赵华 李晓丹 侯丹(825)
谈“译”	张 波 赵 华(830)
四级考试所引发的对公共日语教学方法和模式的初探	
.....	赵华 张波 侯丹 李晓丹(834)
论日本语言的特性和社会性	王阿玲(839)
唯美的画卷	张冰瑜(845)

浪漫主义与幸田露伴·····	张冰瑜(850)
談日本人の生活·····	安 静(855)

俄语部分

利用因特网辅助非语言环境下的俄语教学·····	杨美华(861)
СИМВОЛИКА ДЕРЕВЬЕВ В РУССКОЙ ПОЭЗИИ ·····	
·····	李瑞莲(866)
Средства речи при изображении персонажа в произведениях А. П. Чехова: приём цитирования. ·····	
·····	姜雪红 于 萍(874)
Лакуны неологизмов русского языка в китайской аудитории (в сопоставлении с китайским языком) ·····	郑 涛(879)
蕴藏于文化中的语言 ——简析语言与文化的关联·····	李晓丹 侯丹 赵华(886)
НЕМНОГО О РУССКИХ ПОВЕСТЯХ X-XV ВЕКА ·····	
·····	刘 彦 柳桂荣(891)
浅谈大学外语词汇教学·····	陈丽梅(900)

法语部分

法语二年级基础课教学有感·····	王秋香(907)
-------------------	----------

英 语 部 分

英语听力教与学的思考

翁 金

(辽宁对外经贸职业学院)

摘要 英语听力教学多年来一直是整个英语课堂教学的薄弱环节;如何从教与学两个方面共同解决这一困难,提高学生的英语听力水平,是英语教师当务之急。

关键词 英语课程标准 精听 泛听 预期

听力理解与语言学习 “在教学过程中要根据学生认知特点和学习发展需要,在进一步发展学生基本语言运用能力的同时,着重提高学生用英语获取信息、处理信息,分析和解决问题的能力;逐步培养学生用英语进行思维和表达的能力;听和说是理解的技能;说和写是表达的技能。这四种技能在语言学习和交际中相辅相成,相互促进。学生应通过大量的专项和综合性语言实践活动,形成综合语言运用能力,为真实语言交际打基础。因此,听、说、读、写既是学习的内容,又是学习的手段。”

七级语言技能目标中对听力技能的目标描述为:

1. 能识别语段中的重要信息并进行简单的推断;
2. 能听懂操作性指令,并能根据要求和指令完成任务;
3. 能听懂正常语速听力材料中对人和物的描写、情节发展及结果;
4. 能听懂有关熟悉话题的谈话并能抓住要点;
5. 能听懂话题的内容,识别不同语气所表达的不同态度;

6. 能听懂一般场合的信息广播, 例如: 天气预报。

八级听力目标描述:

1. 能识别不同语气所表达的不同情感;
2. 能听懂有关熟悉话题的讨论和谈话并记住要点;
3. 能抓住一般语段中的观点;
4. 能基本听懂广播或电视英语新闻的主题或大意;
5. 能听懂委婉的建议或劝告等。

九级听力目标:

1. 能听懂有关熟悉话题的演讲、讨论、辩论和报告;
2. 能听懂国内外一般的英语新闻广播;
3. 能抓住较长发言的内容要点, 理解讲话人的观点及意图;
4. 能从言谈中判断对方的态度、喜恶、立场及隐含意思等;
5. 能理解一般的幽默;
6. 能在听的过程中克服一般性的口音干扰。

外语学习中, 听力是一个重要的关于音的领域。“声音是一门语言的灵魂。”, “学语言, 第一要务是打通耳朵。” (《CE》2003) “无论儿童或成年人, 在语言习得中, 头等重要的是听力理解。” (Krashen) 英语授课过程中, 教师多使用英语, 而一些听力基础较差的学生往往感觉有困难, 听不懂老师的话, 因此对自己失去了信心, 慢慢地对英语也失去了兴趣, 甚至成绩从此一落千丈的也有。“若有理解的优势, 那么较早地将听力理解引入学习过程中会激发学习者的动机, 使他们获得成功。” (James) 显然, 掌握听力是学好英语并向高深水平进军的先决条件。作为一名英语教师, 尤其是听力英语教师, 不可忽视学生的这一潜在困难, 应及时对症下药, 解决学生在听力方面存在的问题。“当学生的听力理解能力得以发展时, 他们才能对其语言充满自信。” (Long)

然而, 多年以来听力教学存在诸多弊端: 听力课只让学生埋